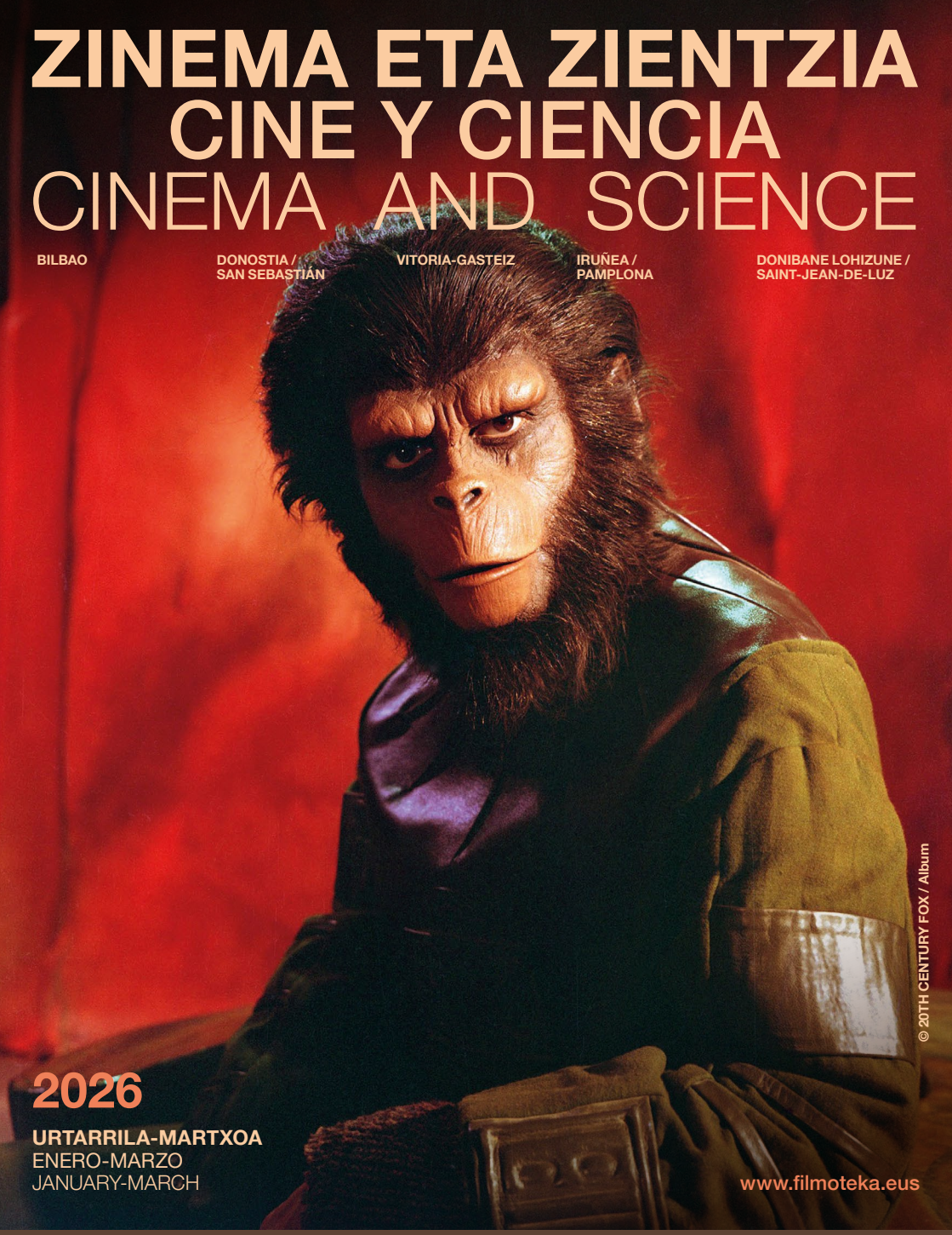
ZINEMA ETA ZIENTZIA
CINE Y CIENCIA
CINEMA AND SCIENCE

BILBAO | DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN | VITORIA-GASTEIZ | IRUÑEA / PAMPLONA | DONIBANE LOHIZUNE / SAINT-JEAN-DE-LUZ



© 20TH CENTURY FOX / Album

2026

URTARRILA-MARTXOA
ENERO-MARZO
JANUARY-MARCH

www.filmoteka.eus

Antolatzaileak | Organizadores | Organizers

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

Donostia International Physics Center

SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Kolaboratzaileak | Colaboradores | Collaborators

bilbao museoa
Arte Ederren Bilboko Museoa
Museo de Bellas Artes de Bilbao

Euskal Herriko Unibertsitatea
Universidad del País Vasco

ARTIUM MUSEOA
Euskal Herriko Arte Garaikideen Museoa
Museo de Arte Contemporáneo del País Vasco

golem

Cinéma Le Select

EHU

AURKIBIDEA / ÍNDICE / INDEX

AURKEZPENA / **PRESENTACIÓN** / PRESENTATION	3
PLANET OF THE APES -EL PLANETA DE LOS SIMIOS- Franklin J. Schaffner, 1968	6
L'ENFANT SAUVAGE -HAUR BASATIA- François Truffaut, 1970	8
THE SOCIAL NETWORK -SARE SOZIALA- David Fincher, 2010	10
THE BIRDS -LOS PÁJAROS- Alfred Hitchcock, 1963	12
SISTERS WITH TRANSISTORS Lisa Rovner, 2020	14
THE FLY -LA MOSCA- David Cronenberg, 1987	16
THE NUTTY PROFESSOR -IRAKASLE ZOROA- Jerry Lewis, 1963	18
EGUTEGIA / **CALENDARIO** / SCHEDULE	20
LA VOIE ROYALE Frédéric Mermoud, 2023	24
LOS DESTELLOS Pilar Palomero, 2024	26
THE THIRD MAN -HIRUGARREN GIZONA- Carol Reed, 1949	28
NARAYAMA BUSHI-KO -LA BALADA DE NARAYAMA- Shôhei Imamura, 1983	30
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA -NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO- Hayao Miyazaki, 1984	32
IKASTETXEEI ZUZENDUTAKO EMANALDIAK / SESIONES DIRIGIDAS A CENTROS ESCOLARES / SESSIONS ADDRESSED TO SCHOOLS	34
CINÉMA LE SÉLECT	36
HITZALDIAK / **CONFERENCIAS** / CONFERENCES	40
MAHAI-INGURUA / **MESA REDONDA** / ROUND TABLE	41
INFORMAZIO BALIAGARRIA / **INFORMACIÓN PRÁCTICA** / PRACTICAL INFORMATION	42

IKURRAK / SÍMBOLOS / SYMBOLS

Zuzendaritza **Dirección** Direction	**Herrialdea** **País** Country	**Ekoizleak** **Producción** Producers	**Argazkia** **Fotografía** Photography	**Musika** **Música** Music	**Iraupena** **Duración** Running time
Urtea **Año** Year	**Ekoizpena** **Producción** Production	**Gidoia** **Guion** Screenplay	**Edizioa** **Edición** Edition	**Aktoreak** **Intérpretes** Cast	

Zinema eta Zientzia: konektatzen ikasten

"Ikasi artearen zientzia; ikasi zientziaren artea; ikasi ikusten; ulertu guztia lotuta dagoela gainerako guztiarekin". Leonardo da Vincirenak omen dira hitz horiek, eta, bederatzi urte hauetan ikusi dugunez, ederki asko lotzen da haren esana "Zinema eta Zientzia" zikloarekin: zinemagintzaren hizkuntzak zientziaren edertasuna bistaratzen du, eta pentsamendu zientifikoaren unibertsaltasunak, aldi berean, argia ematen die pantailetan zirrara eragiten diguten irudi mugikor ederrei.

Aurten pantailaratuko denak ere aniztasuna du bereizgarri, eta zikloaren barruan antolaturiko filmek, esplizituki zientziaz hitz egin ez arren, begirada zientifikoa ahalbidetzen dute. Lehenago edo beranduago iritsi behar zuen, hortaz, zientzia fikzioaren alorreko *El planeta de los simios* (*Planet of the Apes*, Franklin J. Schaffner, 1968) klasiko subertsiboak. Film horrek gogoetagai ditu gizateriaren aurrerapen eta atzerapenak, deriba autoritarioak edo, Susan Sontagek esan zuen bezala, "triskantzek eta nahasmenduak ekar diezazkiguketen edertasun bereziak". Halako zerbait ageri zaigu, era berean, *Los pájaros* (*The Birds*, Alfred Hitchcock, 1963) amesgaizto magistralean, animazioaren ildoko *Nausicaä del Valle del Viento* (*Kaze no Tani no Naushika*, Hayao Miyazaki, 1984) harribitxian, edo *La mosca* (*The Fly*, David Cronenberg, 1987) filmeko nahasketa genetikoan.

Ziklo honetan, beti iritzi izan diogu zientziak kultura eta humanismo modernoaren funtsezko parte direla: *Haur basatia* (*L'Enfant sauvage*, François Truffaut, 1970) lanak berriketa gutxirekin azaleratzen dizkigu gizakiak bere-berea duenaren emozioa, afektuen zirrara eta hizkuntza aurkitzeak sorturiko hunkidura. Antropologiak lagunduko digu *La balada de Narayama* (*Narayama Bushi-ko*, Shohei Imamura, 1983) lanean murgiltzen, eta, haren bidez, bizitzaren amaieran pentsatzen. Eta gogoeta hori bera egiten du *Los destellos* (Pilar Palomero, 2024) pelikulak gure egunetan eta gure gizartean oinarriturik.

Fincher zuzendari eta Sorkin gidoilari direla, *Sare soziala* (*The Social Network*, David Fincher, 2010) filmak gure egungo aroa definitzen duen sorburura eramango gaitu, eta Laurie Andersonen *Sisters with Transistors* (Lisa Rovner, 2020) laneko ahotsak, berriz, emakume askok egungo musika elektronikoaren munduan izaniko rol aitzindaria ezagutarazten du. *La Voie royale* (Frédéric Mermoud, 2023) neska gazte baten gaineko kontakizuna da: matematikan duen talentuari eta interesari esker, aurretik hautatuak ez ziruditen bideak zabalduko zaizkio protagonistari. *Hirugarren gizona* (*The Third Man*, Carol Reed, 1949) filmaren bidez, gerraostea, penizilina eta zientzia izango ditugu hizpide, baina baita ustelkeria eta kontzientziarik eza ere. Maisulan bat.

"Zinema eta Zientzia" zikloak betetzear du hamar urteko ibilbidea, sinpletasunez eta ekimen honen aldeko maitasun handiz, baina baita serioski ere, nahiz eta umorerik galdu ez. Hala, *Irakasle zoroa* (*The Nutty Professor*, Jerry Lewis, 1963) proiektatuko dugu. Dena baitago konektatuta.

Cine y Ciencia: aprendiendo a conectar

“Estudia la ciencia del arte; estudia el arte de la ciencia; aprende a ver; comprende que todo se conecta con todo lo demás”. Parece que fue Leonardo da Vinci quien lo dijo, y “Cine y Ciencia” parece rimar bien con ello tras nueve años de existencia: el lenguaje cinematográfico muestra la belleza de la ciencia, al tiempo que la universalidad del pensamiento científico ayuda a arrojar luz sobre las bellas imágenes en movimiento que nos emocionan desde las pantallas.

Lo que en ellas veremos este año viene una vez más marcado por la pluralidad, por películas que, a veces sin hablarnos de ciencia explícitamente, sí permiten una mirada científica. Tarde o temprano tenía que llegar, pues, *El planeta de los simios* (*Planet of the Apes*, Franklin J. Schaffner, 1968), un subversivo clásico de la ciencia ficción que permite reflexionar sobre los progresos y retrocesos de la humanidad, las derivas autoritarias o, como dijo Susan Sontag, sobre “las peculiares bellezas que pueden procurarnos los estragos, la confusión”. Algo de ello hay también en la magistral pesadilla de *Los pájaros* (*The Birds*, Alfred Hitchcock, 1963), en una joya de la animación como *Nausicaä del Valle del Viento* (*Kaze no Tani no Naushika*, Hayao Miyazaki, 1984) o en la mezcla genética de *La mosca* (*The Fly*, David Cronenberg, 1987).

Siempre hemos creído en este ciclo que las ciencias son parte esencial de la cultura y del humanismo moderno: *Haur basatia* (*L’Enfant sauvage*, François Truffaut, 1970) nos acerca sin aspavientos a la emoción de lo intrínsecamente humano, de los afectos, del descubrimiento del lenguaje. La antropología nos ayudará a sumergirnos en *La balada de Narayama* (*Narayama Bushi-ko*, Shohei Imamura, 1983) para pensar en el final de la vida, cosa que también hace desde nuestros días y nuestra sociedad *Los destellos* (Pilar Palomero, 2024).

De la mano de Fincher en la dirección y Sorkin en el guion, *Sare soziala* (*The Social Network*, David Fincher, 2010) nos conduce a un punto de inicio definidor del tiempo presente, mientras que la voz de Laurie Anderson en *Sisters with Transistors* (Lisa Rovner, 2020) subraya el papel visionario de muchas mujeres en el mundo de la música electrónica actual. *La Voie royale* (Frédéric Mermoud, 2023) es la historia de una joven cuyo talento e interés por las matemáticas la conducen por caminos para los que no parecía predestinada. *Hirugarren gizona* (*The Third Man*, Carol Reed, 1949) nos habla de posguerra, penicilina y ciencia, pero también de corrupción y nula conciencia. Obra maestra.

Nos acercamos a los diez años de “Cine y Ciencia” con sencillez y profundo cariño por esta iniciativa. También con seriedad: no hemos querido olvidar el humor y proyectaremos *Irakasle zoroa* (*The Nutty Professor*, Jerry Lewis, 1963). Todo está conectado.

Cinema and science: learning to connect

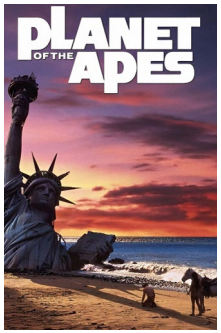
“Study the science of art; study the art of science; learn to see; understand that everything is connected to everything else.” It seems that it was Leonardo da Vinci who said this, and “Cinema and Science” seems to fit in well with this after running for nine years: the language of cinema shows the beauty of science, while the universality of scientific thought helps to shed light on the beautiful moving images that thrill us on screen.

What we are going to see in them this year is once again marked by plurality, by films that, sometimes without explicitly talking to us about science, do allow for a scientific perspective. Sooner or later, it was going to be time for *Planet of the Apes* (Franklin J. Schaffner, 1968), a subversive science fiction classic that lets us ponder on humanity’s progress and setbacks, authoritarian drifts or, as Susan Sontag said, on “the peculiar beauties to be found in wreaking havoc, making a mess”. You can sense a bit of that too in the masterful nightmare of *The Birds* (Alfred Hitchcock, 1963), in an animated gem like *Nausicaä of the Valley of the Wind* (*Kaze no Tani no Naushika*, Hayao Miyazaki, 1984), or in the genetic cocktail of *The Fly* (David Cronenberg, 1987).

In this film series, we have always regarded science as an essential part of culture and modern humanism: *The Wild Child* (*L’Enfant sauvage*, François Truffaut, 1970) brings us, without theatrics, to the emotion of what is intrinsically human — affection, and the discovery of language. Anthropology will help us delve into *The Ballad of Narayama* (*Narayama Bushi-ko*, Shohei Imamura, 1983) to think about the end of life, as does also *Glimmers* (*Los destellos*, Pilar Palomero, 2024) from our present day and our society.

With Fincher directing and Sorkin writing the screenplay, *The Social Network* (David Fincher, 2010) takes us to a defining starting point of the present time, while Laurie Anderson’s voice in *Sisters with Transistors* (Lisa Rovner, 2020) highlights the visionary role of many women in today’s electronic music world. *The Path of Excellence* (*La Voie royale*, Frédéric Mermoud, 2023) is the story of a young woman whose talent and passion for mathematics lead her down paths no one — least of all she — ever expected. *The Third Man* (Carol Reed, 1949) tells us about post-war Berlin, penicillin and science, but also about corruption and a lack of conscience. A masterpiece.

As we approach ten years of ‘Cinema and Science,’ we do so with simplicity and great affection for the project. And with due seriousness too — though never at the expense of a sense of humour, so we will be screening *The Nutty Professor* (Jerry Lewis, 1963). Everything is connected.



PLANET OF THE APES

EL PLANETA DE LOS SIMIOS

2026/01/07	2026/01/08	2026/01/09	2026/01/10
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Juan José Gómez Cadenas	**Juan José Gómez Cadenas**	**Pedro Miguel Etxenike**	**Pedro Miguel Etxenike**

Franklin J. Schaffner	
1968	
AEB / EE. UU. / USA	
20th Century Fox	
Mort Abrahams, Arthur P. Jacobs	
Michael Wilson, Rod Serling (Liburua / Libro / Book: Pierre Boulle)	
Leon Shamroy	
Jerry Goldsmith	
Hugh S. Fowler	
Charlton Heston, Roddy McDowall, Kim Hunter, Maurice Evans, James Whitmore	
112 min	

George Taylor astronauta espazio-ontzi bateko tripulazioko kidea da, iraupen luzeko misio batean. Espazio-ontziak planeta ezezagun baten kontra jo du: lehen begiratuan, badirudi ez dagoela bizitza adimendunik ingurumari horietan.

George Taylor es un astronauta que forma parte de la tripulación de una nave espacial -en una misión de larga duración- que se estrella en un planeta desconocido en el que, a primera vista, no hay vida inteligente.

The astronaut George Taylor is a crew member of a long-duration space mission, when their spaceship crash-lands on an unknown planet where, at first glance, there seems to be no intelligent life.

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

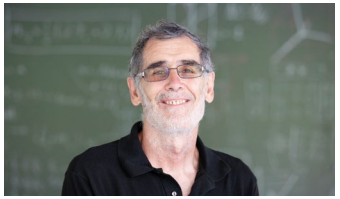
ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

PEDRO MIGUEL ETXENIKE

EHUko Materia Kondentsatuaren Fisikako katedradun emeritua eta DIPC eta CFM zentroetako presidentea da. Jakiundeko ohorezko presidentea, Zientzien Errege Akademiako eta Académie Royale de Belgiqueko kide osoa eta European Physical Society-ko ohorezko kidea da. Jaso dituen sarien artean nabarmentzekoak dira, besteak beste, Ikerketako Euskadi Saria (1996), Ikerketa Zientifiko eta Teknikoko Asturiasko Printzea Saria (1998) eta Fisikako Max Planck Saria (1998). Ahalegin handia egin du zientzia jarduera ekonomiko eta kultural gisa sustatzeko, eta zientifikoki informatuta dagoen gizartearen garrantzia nabarmentzeko.

Catedrático emérito de Física de la Materia Condensada de EHU y presidente del DIPC y CFM. Presidente de honor de Jakiunde, miembro de número de la Real Academia de Ciencias y de la Académie Royale de Belgique, y miembro honorario de la European Physical Society. Ha recibido el premio Euskadi de Investigación (1996), el premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica (1998) y el premio Max Planck de Física (1998), entre otros. Ha dedicado un gran esfuerzo a promocionar la ciencia como actividad económica y cultural, y destacar la importancia de una sociedad científicamente informada.

Professor Emeritus of Condensed Matter Physics at EHU and President of DIPC and CFM. Honorary President of Jakiunde, honorary member of the Royal Academy of Sciences and of the Académie Royale de Belgique and the European Physical Society. He has received numerous awards, such as, the Euskadi Research Award (1996), the Prince of Asturias Award for Scientific and Technical Research (1998) and the Max Planck Physics Award (1998). He has devoted a great effort to promote science as an economic and cultural activity, and to highlight the importance of a scientifically informed society.

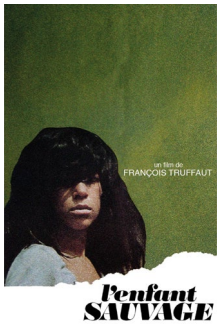


JUAN JOSÉ GÓMEZ CADENAS

Partikulen fisikan eta instrumentazio nuklearrean aditua DIPCn. Canfranceko Lurrazpiko Laborategian garatzen ari den NEXT esperimentuaren eta irudi medikorako instrumentazio berria garatzen duen CRISP proiektuaren zuzendaria da. Bere lorpenen artean, Break-Through Physics Saria eta Europar Batasunaren bi laguntza entzutetsu nabarmentzen dira. Idazle gisa bost nobela, bi dibulgazio saiakera eta poema liburu bat argitaratu ditu. Jot Down online magazinaren atal zientifikoaren zuzendaria da.

Experto en física de partículas e instrumentación nuclear del DIPC. Dirige el experimento NEXT en el Laboratorio Subterráneo de Canfranc y el proyecto CRISP que desarrolla nueva instrumentación para imagen médica. Entre sus logros destacan el Premio Break-Through Physics y dos prestigiosas ayudas de la Unión Europea. Como escritor ha publicado cinco novelas, dos ensayos de divulgación y un libro de poemas. Dirige la sección científica del magazine online Jot Down.

Expert in particle physics and nuclear instrumentation at DIPC. Director of the NEXT experiment at the Canfranc Underground Laboratory and the CRISP project, which develops new instrumentation for medical imaging. His achievements include the Break-Through Physics Prize and two prestigious grants from the European Union. As a writer, he has published five novels, two popular science essays, and a book of poems. He directs the science section of the online magazine Jot Down.



L'ENFANT SAUVAGE

HAUR BASATIA

2026/01/14	2026/01/15	2026/01/16	2026/01/17
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**

19:00 **Amaia Carrión Castillo**

François Truffaut	
1970	
Frantzia / Francia / France	
Les Films du Carrosse	
Marcel Berbert	
François Truffaut, Jean Gruault (Liburua / Libro / Book: Jean Itard)	
Néstor Almendros	
Antonio Vivaldi	
Agnès Guillemot	
Jean-Pierre Cargol, François Truffaut, Françoise Seigneur, Jean Dasté, Paul Villé	
85 min	

Frantzian XVIII. mendearen amaieran izaniko gertaeretan oinarritutako filma. Basoan isolatuta, jendearekin eta zibilizazioarekin batere harremanik gabe hazi zen haur baten heziketa-prozesua kontatzen du.

Película basada en hechos reales acontecidos a finales del siglo XVIII en Francia. Narra el proceso de educación de un niño que creció aislado en el bosque sin contacto alguno ni con la gente ni con la civilización.

Based on real events in late-18th-century France, this film follows the education of a boy who grew up isolated in the forest, with no contact whatsoever with people or civilisation.

Hizkuntza / Idioma / Language
Frantsesa / Francés / French

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Euskara / Euskera / Basque

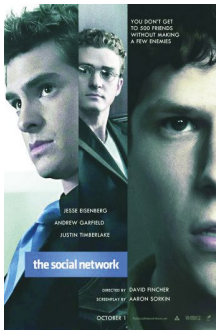
ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

AMAIA CARRIÓN CASTILLO

Amaia Carrión Castillo Ikerbasque ikertzailea da Basque Center on Cognition, Brain and Language (BCBL) zentroan. Biologia eta neurozientzia kognitiboak ikasi ostean, irakurketaren oinarri genetikoei buruz egin zuen doktorego tesia Herbeheretako Max Planck Psikolinguistika Institutuan. Ondoren, institutu berean hizkuntzak burmuinean duen lateralizazioari eta honen arkitektura genetikoari buruzko ikerketak bideratu zituen. 2020tik aurrera Donostiako BCBL-n dihardu irakurketari loturiko prozesu kognitibo/neuronalak aztertuz eta genetikarekin ere uztartuz.

Amaia Carrión Castillo es investigadora Ikerbasque en el centro Basque Center on Cognition, Brain and Language (BCBL). Tras estudiar biología y neurociencia cognitiva, completó su tesis doctoral sobre las bases genéticas de la lectura en el Instituto Max Planck de Psicolingüística de los Países Bajos. A continuación, dirigió una investigación en el mismo instituto sobre la lateralización cerebral del lenguaje y su arquitectura genética. Desde 2020, trabaja en el BCBL de Donostia, analizando los procesos cognitivos y neuronales relacionados con la lectura y vinculándolos también con la genética.

Amaia Carrión Castillo is an Ikerbasque researcher at the Basque Center on Cognition, Brain and Language (BCBL). After studying biology and cognitive neuroscience, she completed her doctoral thesis on the genetic basis of reading at the Max Planck Institute for Psycholinguistics in the Netherlands. She then led research at the same institute on the cerebral lateralization of language and its genetic architecture. Since 2020, she has been working at the BCBL in Donostia, analyzing the cognitive and neural processes related to reading and linking them to genetics.



THE SOCIAL NETWORK

SARE SOZIALA

2026/01/21	2026/01/22	2026/01/23	2026/01/24
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**

19:00 **Antonio Casado da Rocha**

	David Fincher
	2010
	AEB / EE. UU. / USA
	Columbia Pictures, Relativity Studios, Scott Rudin Productions, Trigger Street Productions, Michael De Luca Productions
	Dana Brunetti, Ceán Chaffin, Michael De Luca, Scott Rudin
	Aaron Sorkin (Liburua / Libro / Book: Ben Mezrich)
	Jeff Cronenweth
	Atticus Ross, Trent Reznor
	Kirk Buster, Angus Wall
	Jesse Eisenberg, Andrew Garfield, Justin Timberlake, Armie Hammer, Max Minghella
	120 min

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Euskara / Euskera / Basque

2003ko udazkeneko gau batean, Mark Zuckerberg Harvardeko ikasle eta programazioko jeinua ideia berri bat lantzen hasi zen: Facebook. Ikastetxe nagusi bateko gelan hasitako burutazio hura berehalaxe bilakatu zen sare sozial iraultzaile.

Una noche de otoño del año 2003, Mark Zuckerberg, alumno de Harvard y genio de la programación, empieza a desarrollar una nueva idea: Facebook. Lo que comenzó en la habitación de un colegio mayor pronto se convirtió en una revolucionaria red social.

One autumn night in 2003, Harvard student and programming prodigy Mark Zuckerberg comes up with a brainchild: Facebook. What started in a dorm room soon became a revolutionary social network.

ANTONIO CASADO DA ROCHA

Antonio Casado da Rocha (Donostia, 1970) EHUko Ikerketa Arduratsurako zuzendaria da, eta irakasle-ikertzaile gisa lan egiten du Balioen Filosofia eta Gizarte Antropologia sailean. EHU-NUP Kultura Zientifikoko Masterra zuzendu zuen, sortu zenetik 2022ra arte. Etika aplikatuari, berrikuntza sozialari eta ideia politikoen historiari buruzko lanak argitaratu ditu. Zinema eta etikaren arteko harremanak aztertu ditu, besteak beste, *Bioética para legos* eta *Bioethics at the movies* liburuetan.

Antonio Casado da Rocha (San Sebastián, 1970) es director de Investigación Responsable de EHU y trabaja como profesor-investigador en el departamento de Filosofía de los Valores y Antropología Social. Dirigió el máster de Cultura Científica EHU-UPNA desde su creación hasta 2022. Ha publicado trabajos sobre ética aplicada, innovación social e historia de las ideas políticas. Ha analizado las relaciones entre cine y ética en libros como *Bioética para legos* y *Bioethics at the movies*.

Antonio Casado da Rocha (Donostia/San Sebastián, 1970) is Director of Responsible Research at the University of the Basque Country (EHU) and he works as a Professor-Researcher in the Department of Philosophy of Values and Social Anthropology. He directed the EHU-UPNA Master's Degree in Scientific Culture from its creation until 2022. He has published works on applied ethics, social innovation, and the history of political ideas. He has analyzed the relationship between cinema and ethics in books such as *Bioética para legos* and *Bioethics at the Movies*.

THE BIRDS
LOS PÁJAROS

2026/01/28	2026/01/29	2026/01/30	2026/01/31
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Juan Ignacio Pérez Iglesias	**Gabriel Berasategui**	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**

	Alfred Hitchcock
	1963
	AEB / EE. UU. / USA
	Universal Pictures
	Alfred Hitchcock
	Evan Hunter (Liburua / Libro / Book: Daphne Du Maurier)
	Robert Burks
	George Tomasini
	Tippi Hedren, Rod Taylor, Jessica Tandy, Suzanne Pleshette, Veronica Cartwright
	115 min

Melanie San Frantziskoko goi-mailako gazte aberats eta esnob bat da. Kasualitatez ezagutu du Mitch Brenner abokatua, txori-denda batean. Abokatuak bazuen Melanieren bizitza zoroaren berri prentsaren bidez. Axolagabekeriaz tratatu du emakumea, eta nahiko sumindurik utzita alde egiten du dendatik.

Melanie, una joven rica y snob de la alta sociedad de San Francisco, conoce casualmente en una pajarería al abogado Mitch Brenner. Él, que conoce por la prensa la alocada vida de Melanie, la trata con indiferencia y se va de la tienda dejándola bastante irritada.

Melanie, a wealthy and somewhat snobbish young woman from San Francisco's high society, runs into lawyer Mitch Brenner in a bird shop. Knowing her wild reputation from the newspapers, he treats her with indifference and walks out—leaving her thoroughly annoyed.

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

JUAN IGNACIO PÉREZ IGLESIAS

Juan Ignacio Pérez Iglesias Eusko Jaurlaritzako Zientzia, Unibertsitate eta Berrikuntza sailburua da gaur egun. Biologian doktorea eta animalien fisiologian katedraduna EHUn, Kultura Zientifikoko Katedra zuzendu zuen 14 urtez. DIPCko kidea da, eta The Conversation egunkariko Aholku Batzordeko presidentea izan da, baita Jakiundeko (Zientzia, Arte eta Letren Akademia) presidentea ere. 2019an Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxaren Humanitate, Kultura, Arte eta Gizarte Zientzien saria jaso zuen. Animalia eta giza biologiari buruzko dibulgazio zientifikoko hainbat libururen egilea da.

Juan Ignacio Pérez Iglesias es actualmente consejero de Ciencia, Universidades e Innovación del Gobierno Vasco. Doctor en biología y catedrático de fisiología animal en EHU, dirigió la Cátedra de Cultura Científica durante 14 años. Asociado del DIPC, ha sido presidente del comité asesor de The Conversation y presidente de Jakiunde, La Academia de las Ciencias, las Artes y las Letras. En 2019 recibió el premio Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa de Humanidades, Cultura, Arte y Ciencias Sociales. Es autor de varios libros de divulgación científica sobre biología animal y humana.

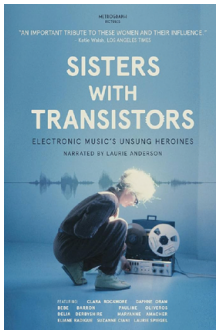
Juan Ignacio Pérez Iglesias is currently Minister of Science, Universities, and Innovation for the Basque Government. He holds a PhD in biology and is a professor of animal physiology at the University of the Basque Country (EHU), where he headed the Chair of Scientific Culture for 14 years. An associate of DIPC, he has been president of the Advisory Committee of The Conversation and president of Jakiunde, the Academy of Sciences, Arts, and Letters. In 2019, he received the Eusko Ikaskuntza-Laboral Kutxa Award for Humanities, Culture, Art, and Social Sciences. He is the author of several popular science books on animal and human biology.

GABRIEL BERASATEGUI

Biologian lizentziatua (UNAV, 2003). Bokaziozko biologoa, haurtzarotik interesa izan du biodibertsitatean; Nafarroako ornitologiako aditu eta zale sutsuekin trebatu da. Mehatxatutako espezieak, hegaztien migrazioa, hegazti nekrofagoak, eraztunketa zientifikoa eta abar aztertu ditu. Nafarroako geografiaz eta bertako espezie eta espazioen egoeraz duen ezagutza zabala "Reyno Natvra" Navarra TVrako dokumental sortan gauzatu da.

Licenciado en Biología (UNAV, 2003). Biólogo vocacional, con interés por la biodiversidad desde la infancia; se ha formado con especialistas y entusiastas de la ornitología navarra. Ha estudiado especies sensibles, la migración de aves, aves necrófagas, anillamiento científico, etc. Su amplio conocimiento de la geografía navarra y de la situación de sus especies y espacios ha cristalizado en la serie documental "Reyno Natvra" para Navarra TV.

Bachelor's degree in Biology (UNAV, 2003). A vocational biologist with an interest in biodiversity since childhood, he has trained with specialists and enthusiasts in ornithology in Navarre. He has studied sensitive species, bird migration, scavenger birds, scientific bird ringing, etc. His extensive knowledge of Navarre's geography and the status of its species and habitats has crystallized in the documentary series "Reyno Natvra" for Navarra TV.



SISTERS WITH TRANSISTORS

2026/02/04	2026/02/05	2026/02/06	2026/02/08
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Mónica Bello	**Lorea Argarate**	**Mónica Bello**	**Lorea Argarate**

Lisa Rovner	
2020	
Erresuma Batua / Reino Unido / United Kingdom	
Blueeyes Productions, Filmhuset as, AGM Factory	
Anna Lena Vaney, Marcus Werner Hed	
Larkin Donley, Bill Kirstein, Éponine Momenceau	
Michael Aaglund, Kara Blake, Mariko Montpetit	
Laurie Anderson, Delia Derbyshire, Suzanne Ciani, Bebe Barron, Laurie Spiegel	
90 min	

Musika elektronikoa gizonentzako eremu gisa hartu izan da beti. Hori hala izanik ere, emakumeek eginkizun erabakigarria izan dute genero horretan hasiera-hasieratik, doinu horiek gaur egun definitzen dituzten gailu, teknika eta estilo berriak diseinatzeko orduan.

Aunque la música electrónica siempre se ha percibido como un terreno acotado para los hombres, desde los principios del género las mujeres han sido una parte fundamental a la hora de diseñar nuevos dispositivos, técnicas y estilos que han definido su sonido en la actualidad.

Although electronic music has long been viewed as a male-dominated field, women have played a fundamental role since the genre's earliest days, designing new devices, techniques and styles that define its sound today.

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

Emakumeak Zientzian ekimenarekin elkarlanean antolatua | Organizado en colaboración con la iniciativa Emakumeak Zientzian | Organized together with Emakumeak Zientzian

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

MÓNICA BELLO

Monica Bello arte historialari eta kuratzailea da, Genevan eta Bartzelonan oinarrituta. 2025eko martxora arte, CERNeko arte zuzendari kargua izan zuen, non artista erresidentziak, arte enkarguak eta erakusketak bezalako ekimenak zuzendu zituen, 150 artista baino gehiagori lagunduz eta sortzaileen eta zientzialarien arteko lankidetza sustatuz. Bere kuratzaile-proiektu nabarmenenen artean daude *Visiones Cuánticas* (2025), Veneziako Bienaleko Islandiako pabiloia (2022), *Dark Matters* (2023) eta *Broken Symmetries* (2018-2021).

Mónica Bello es historiadora del arte y comisaria con sede en Ginebra y Barcelona. Hasta marzo de 2025, ocupó el cargo de directora de arte en el CERN, donde dirigió iniciativas como residencias artísticas, encargos artísticos y exposiciones, apoyando a más de 150 artistas y fomentando la colaboración entre creadores y científicos. Entre sus proyectos curatoriales más destacados se encuentran *Quantum Visions* (2025), el pabellón de Islandia en la Bienal de Venecia (2022), *Dark Matters* (2023) y *Broken Symmetries* (2018-2021).

Mónica Bello is an art historian and curator based in Geneva and Barcelona. Until March 2025, she served as head of arts at CERN, where she led initiatives such as artist residencies, art commissions, and exhibitions, supporting over 150 artists and fostering collaborations between creators and scientists. Some notable curatorial projects include *Quantum Visions* (2025), the Icelandic pavilion at the Venice Biennale (2022), *Dark Matters* (2023), and *Broken Symmetries* (2018–2021).

LOREA ARGARATE ZUBIA

Lorea Argarate Zubia (Bilbo, 1990) telekomunikazio ingeniaria, talde-ekintzailea (TAZEBAEZ S.COOP) eta dibulgatzaile zientifikoa da. 2024an Gladys saria irabazi zuen, hezkuntza digitalizatzeko egindako prozesu berritzaileengatik eta zientzia zein teknologiaren sustapenean genero-ikuspegia txertatzeagatik. Gainera, bere alderdi teknikoa musika elektronikoarekin eta teknologiarekin lotutako arte proiektuekin uztartzen du. Horrez gain, UEU-ko teknologia formakuntzen kolaboratzailea da.

Lorea Argarate Zubia (Bilbao, 1990) es ingeniera en telecomunicaciones, activista en equipo (TAZEBAEZ S.COOP) y divulgadora científica. En 2024 ganó el premio Gladys por sus procesos innovadores de digitalización de la educación e incorporación de la perspectiva de género en la promoción de la ciencia y la tecnología. Además, combina su vertiente técnica con proyectos artísticos relacionados con la música electrónica y la tecnología. También colabora con las formaciones tecnológicas de la UEU.

Lorea Argarate Zubia (Bilbao, 1990) is a telecommunications engineer, group entrepreneur (TAZEBAEZ S.COOP) and science communicator. In 2024, she won the Gladys award for her innovative processes in digitalising education and for incorporating a gender perspective into the promotion of science and technology. She also combines her technical side with art projects related to electronic music and technology. In addition, she collaborates with the UEU's technology programs.

THE FLY
LA MOSCA

2026/02/11	2026/02/12	2026/02/13	2026/02/15
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Ginés Morata Pérez	**Beatriz Díaz Martín**	**Ginés Morata Pérez**	**Beatriz Díaz Martín**

	David Cronenberg
	1987
	AEB / EE. UU. / USA
	Brooksfilms, SLM Production
	Marc Boyman, Stuart Cornfeld, Kip Ohman
	George Langelaan, Charles E. Pogue, David Cronenberg (Liburua / Libro / Book: George Langelaan)
	Mark Irwin
	Howard Shore
	Ronald Sanders
	Jeff Goldblum, Geena Davis, John Getz, Leslie Carlson, Joy Boushel
	100 min

Zientzialari batek akuri gisa erabiltzen du bere burua teletransportazio-esperimentu konplexu bat egiteko. Arrakastaz egiten du saioa, baina aldaketa bitxiak hasten zaizkio agertzen gorputzean. Aldi berean, deskubritzen du euli bat sartu zela esperimentua egin zuen kapsulan.

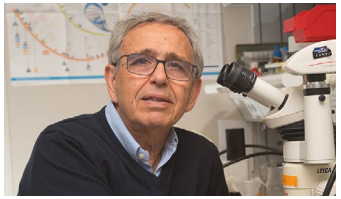
Un científico se utiliza a sí mismo como cobaya en la realización de un complejo experimento de teletransportación. La prueba es un éxito, pero empieza a sufrir unos extraños cambios en su cuerpo. Al mismo tiempo, descubre que dentro de la cápsula donde realizó el experimento con él se introdujo una mosca.

A scientist uses himself as a guinea pig for a complex teleportation experiment. The trial is a success—until he begins experiencing strange physical changes. At the same time, he finds out that a fly got into the capsule during the test.

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS



GINÉS MORATA PÉREZ

Zientzialari erreferentea garapenaren biologian funtsezko eredua den *Drosophila melanogaster* euliaren arkitektura biologikoaren azterketan. Ikerkuntza Zientifikoen Kontseilu Goreneko (CSIC) Severo Ochoa Biologia Molekularreko Zentroko eta Madrilgo Unibertsitate Autonomoko ikerketa irakaslea. Santiago Ramón y Cajal ikerketa sari nazionala jaso zuen 2002an, eta Ikerketa Zientifikoko eta Teknikoko Asturiasko Printzearen saria 2007an.

Científico destacado en el estudio de la arquitectura biológica de la mosca *Drosophila melanogaster*, un modelo fundamental en biología del desarrollo. Profesor de investigación del Centro de Biología Molecular Severo Ochoa del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y la Universidad Autónoma de Madrid. Galardonado con el premio nacional de investigación Santiago Ramón y Cajal de 2002 y el premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica de 2007.

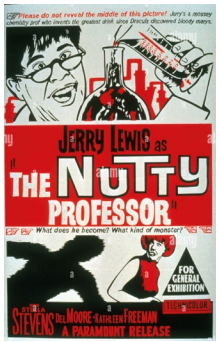
Leading scientist in the study of the biological architecture of the *Drosophila melanogaster* fly, a fundamental model in developmental biology. Research professor at the Severo Ochoa Molecular Biology Center of the Spanish National Research Council (CSIC) and the Autonomous University of Madrid. Winner of the 2002 Santiago Ramón y Cajal national research award and the 2007 Prince of Asturias award for Scientific and Technical Research.

BEATRIZ DÍAZ MARTÍN

Biologian doktorea (EHU) eta Aranzadiko Entomologia Saileko ikertzailea. 10 urte baino gehiagoko esperientzia du bertan dibertsitatea eta espezie mehatxatuak kontserbatzeko lanetan. Sorgin-orratz eta burruntzien lan-ildoen arduraduna da, baita sailaren proiektuen zabalkunde eta kudeaketarena ere. Kakalardo saproxilikoen eta intsektu polinizatzaileen lan-ildoetan ere aritzen da.

Doctora en Biología (EHU) e investigadora en el departamento de Entomología de Aranzadi, donde cuenta con más de 10 años de experiencia en trabajos aplicados a la conservación tanto de la diversidad como de especies amenazadas. Es la responsable de las líneas de trabajo con libélulas y caballitos del diablo, así como de la divulgación y gestión de proyectos del departamento. Colabora en las líneas de trabajo de escarabajos saproxílicos e insectos polinizadores.

PhD in Biology (EHU) and researcher in the Department of Entomology at Aranzadi, where she has more than 10 years of experience in work applied to the conservation of both diversity and endangered species. She is responsible for the department's work on dragonflies and damselflies, as well as for the dissemination, promotion, and management of its projects, and collaborates on work involving saproxylic beetles and pollinating insects.



THE NUTTY PROFESSOR

IRAKASLE ZOROA

2026/02/18	2026/02/19	2026/02/20	2026/02/21
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**

19:00 **Xabier López**

Jerry Lewis	
1963	
AEB / EE. UU. / USA	
Universal Pictures	
Ernest D. Glucksman, Arthur P. Schmidt	
Jerry Lewis, Bill Richmond (Liburua / Libro / Book: Robert L. Stevenson)	
W. Wallace Kelley	
Walter Scharf	
John Woodcock	
Jerry Lewis, Stella Stevens, Del Moore, Kathleen Freeman, Med Flory	
107 min	

Julius Kelp kimikako unibertsitate-irakasle baldar bat da, nahiko zoritxarrekoa bizitza sozialean. Edabe baten formula asmatzen du, eta edaten duenean, guztiz kontrako pertsona bilakatzen da: gizon interesgarri, dotore eta erakargarri bihurturik, Buddy Love deitzen dio bere buruari...

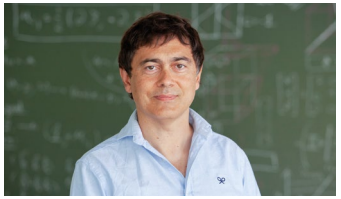
Julius Kelp, un profesor universitario de química torpe y bastante desafortunado en su vida social, da con la fórmula de una poción que, cuando la bebe, le convierte en una persona totalmente opuesta: un hombre interesante, elegante y atractivo que se hace llamar Buddy Love...

Julius Kelp, a clumsy university chemistry professor with little luck in his social life, creates a potion that transforms him into the complete opposite: an interesting, elegant and charming man who calls himself Buddy Love…

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Euskara / Euskera / Basque

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS



XABIER LÓPEZ

Xabier López kimikaria Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) katedraduna eta DIPCko kidea da. Jesus M. Ugaldek gainbegiratuta, Sari Bereziarekin doktoratu zen 1996an. Kanadan eta Estatu Batuetan egonaldiak egin ondoren, Martin Karplus Nobel saridunaren taldean aritu zen lau urtez, Université Louis Pasteur-en (Estrasburgo) eta Oxfordeko Unibertsitatean. Ekarpen garrantzitsuak egin ditu kimika kuantikoaren arloan.

El químico Xabier López es catedrático de la Universidad del País Vasco (EHU) y asociado del DIPC. Se doctoró con el Premio Extraordinario bajo la supervisión de Jesús M. Ugalde en 1996. Después de realizar estancias en Canadá y Estados Unidos, colaboró durante cuatro años en el grupo del Premio Nobel Martin Karplus en la Université Louis Pasteur (Estrasburgo) y la Universidad de Oxford. Ha realizado importantes contribuciones en el campo de la química cuántica.

Chemist Xabier López is a professor at the University of the Basque Country (EHU) and associate of DIPC. He received his PhD with the Extraordinary Prize under the supervision of Jesús M. Ugalde in 1996. After stays in Canada and the United States, he collaborated for four years in the group of Nobel Laureate Martin Karplus at the Université Louis Pasteur (Strasbourg) and the University of Oxford. He has made important contributions in the field of quantum chemistry.

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpitituluak Subtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
ZINEMA ETA ZIENTZIA / CINE Y CIENCIA / CINEMA AND SCIENCE					
PLANET OF THE APES **-EL PLANETA DE LOS SIMIOS-** (Franklin J. Schaffner, 1968)	**2026/01/07**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan José Gómez Cádenas**
L'ENFANT SAUVAGE **-HAUR BASATIA-** (François Truffaut, 1970)	**2026/01/14**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Euskara** Euskera Basque	**Amaia Carrión Castillo**
THE SOCIAL NETWORK **-SARE SOZIALA-** (David Fincher, 2010)	**2026/01/21**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Antonio Casado da Rocha**
THE BIRDS **-LOS PÁJAROS-** (Alfred Hitchcock, 1963)	**2026/01/28**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**
SISTERS WITH TRANSISTORS (Lisa Rovner, 2020)	**2026/02/04**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Mónica Bello**
THE FLY **-LA MOSCA-** (David Cronenberg, 1987)	**2026/02/11**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Ginés Morata Pérez**
THE NUTTY PROFESSOR **-IRAKASLE ZOROA-** (Jerry Lewis, 1963)	**2026/02/18**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Xabier López**
LA VOIE ROYALE (Frédéric Mermoud, 2023)	**2026/02/25**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Eva Ferreira**
LOS DESTELLOS (Pilar Palomero, 2024)	**2026/03/04**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano Spanish		**Ander Urruticoechea Ribate**
THE THIRD MAN **-HIRUGARREN GIZONA-** (Carol Reed, 1949)	**2026/03/11**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Miren Itziar Alkorta Calvo**
NARAYAMA BUSHI-KO **-LA BALADA DE NARAYAMA-** (Shôhei Imamura, 1983)	**2026/03/18**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**María Jesús Goikoetxea Iturregui**
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA **-NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO-** (Hayao Miyazaki, 1984)	**2026/03/25**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Ibone Ametzaga Arregi**

IRUÑEA/PAMPLONA

GOLEM ZINEMAK

	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpitituluak Subtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
ZINEMA ETA ZIENTZIA / CINE Y CIENCIA / CINEMA AND SCIENCE					
PLANET OF THE APES **-EL PLANETA DE LOS SIMIOS-** (Franklin J. Schaffner, 1968)	**2026/01/08**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan José Gómez Cádenas**
L'ENFANT SAUVAGE **-HAUR BASATIA-** (François Truffaut, 1970)	**2026/01/15**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Euskara** Euskera Basque	**Amaia Carrión Castillo**
THE SOCIAL NETWORK **-SARE SOZIALA-** (David Fincher, 2010)	**2026/01/22**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Antonio Casado da Rocha**
THE BIRDS **-LOS PÁJAROS-** (Alfred Hitchcock, 1963)	**2026/01/29**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Gabriel Berasategui**
SISTERS WITH TRANSISTORS (Lisa Rovner, 2020)	**2026/02/05**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Lorea Argarate**
THE FLY **-LA MOSCA-** (David Cronenberg, 1987)	**2026/02/12**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Beatriz Díaz Martín**
THE NUTTY PROFESSOR **-IRAKASLE ZOROA-** (Jerry Lewis, 1963)	**2026/02/19**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Xabier López**
LA VOIE ROYALE (Frédéric Mermoud, 2023)	**2026/02/26**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Eva Ferreira**
LOS DESTELLOS (Pilar Palomero, 2024)	**2026/03/05**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano Spanish		**Ander Urruticoechea Ribate**
THE THIRD MAN **-HIRUGARREN GIZONA-** (Carol Reed, 1949)	**2026/03/12**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Miren Itziar Alkorta Calvo**
NARAYAMA BUSHI-KO **-LA BALADA DE NARAYAMA-** (Shôhei Imamura, 1983)	**2026/03/19**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**María Jesús Goikoetxea Iturregui**
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA **-NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO-** (Hayao Miyazaki, 1984)	**2026/03/26**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan Bosco Imbert Rodriguez**

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpitituluak Subtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
ZINEMA ETA ZIENTZIA / CINE Y CIENCIA / CINEMA AND SCIENCE					
PLANET OF THE APES **-EL PLANETA DE LOS SIMIOS-** (Franklin J. Schaffner, 1968)	**2026/01/09**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Pedro Miguel Etxenike**
L'ENFANT SAUVAGE **-HAUR BASATIA-** (François Truffaut, 1970)	**2026/01/16**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Euskara** Euskera Basque	**Amaia Carrión Castillo**
THE SOCIAL NETWORK **-SARE SOZIALA-** (David Fincher, 2010)	**2026/01/23**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Antonio Casado da Rocha**
THE BIRDS **-LOS PÁJAROS-** (Alfred Hitchcock, 1963)	**2026/01/30**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**
SISTERS WITH TRANSISTORS (Lisa Rovner, 2020)	**2026/02/06**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Mónica Bello**
THE FLY **-LA MOSCA-** (David Cronenberg, 1987)	**2026/02/13**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Ginés Morata Pérez**
THE NUTTY PROFESSOR **-IRAKASLE ZOROA-** (Jerry Lewis, 1963)	**2026/02/20**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Xabier López**
LA VOIE ROYALE (Frédéric Mermoud, 2023)	**2026/02/27**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Eva Ferreira**
LOS DESTELLOS (Pilar Palomero, 2024)	**2026/03/06**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano Spanish		**Ander Urruticoechea Ribate**
THE THIRD MAN **-HIRUGARREN GIZONA-** (Carol Reed, 1949)	**2026/03/13**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Miren Itziar Alkorta Calvo**
NARAYAMA BUSHI-KO **-LA BALADA DE NARAYAMA-** (Shôhei Imamura, 1983)	**2026/03/20**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Aitzpea Leizaola Egaña**
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA **-NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO-** (Hayao Miyazaki, 1984)	**2026/03/27**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Ibone Ametzaga Arregi**

BILBAO

BIZKAIA ARETOA EHU
MITXELENA AUDITORIUMA /AUDITORIO / AUDITORIUM

	Eguna Día Day	Ordua Hora Hour	Bertsioa Versión Version	Azpitituluak Subtítulos Subtitles	Aurkezpena Presentación Presentation
ZINEMA ETA ZIENTZIA / CINE Y CIENCIA / CINEMA AND SCIENCE					
PLANET OF THE APES **-EL PLANETA DE LOS SIMIOS-** (Franklin J. Schaffner, 1968)	**2026/01/10**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Pedro Miguel Etxenike**
L'ENFANT SAUVAGE **-HAUR BASATIA-** (François Truffaut, 1970)	**2026/01/17**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Euskara** Euskera Basque	**Amaia Carrión Castillo**
THE SOCIAL NETWORK **-SARE SOZIALA-** (David Fincher, 2010)	**2026/01/24**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Antonio Casado da Rocha**
THE BIRDS **-LOS PÁJAROS-** (Alfred Hitchcock, 1963)	**2026/01/31**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Juan Ignacio Pérez Iglesias**
SISTERS WITH TRANSISTORS (Lisa Rovner, 2020)	**2026/02/08**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Lorea Argarate**
THE FLY **-LA MOSCA-** (David Cronenberg, 1987)	**2026/02/15**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Beatriz Díaz Martín**
THE NUTTY PROFESSOR **-IRAKASLE ZOROA-** (Jerry Lewis, 1963)	**2026/02/21**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Xabier López**
LA VOIE ROYALE (Frédéric Mermoud, 2023)	**2026/03/01**	**19:00**	**Frantsesa** Francés French	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Eva Ferreira**
LOS DESTELLOS (Pilar Palomero, 2024)	**2026/03/07**	**19:00**	**Gaztelania** Castellano Spanish		**Ander Urruticoechea Ribate**
THE THIRD MAN **-HIRUGARREN GIZONA-** (Carol Reed, 1949)	**2026/03/15**	**19:00**	**Ingelesa** Inglés English	**Euskara** Euskera Basque	**Miren Itziar Alkorta Calvo**
NARAYAMA BUSHI-KO **-LA BALADA DE NARAYAMA-** (Shôhei Imamura, 1983)	**2026/03/21**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Aitzpea Leizaola Egaña**
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA **-NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO-** (Hayao Miyazaki, 1984)	**2026/03/28**	**19:00**	**Japoniera** Japonés Japanese	**Gaztelania** Castellano Spanish	**Ibone Ametzaga Arregi**

LA VOIE ROYALE

2026/02/25	2026/02/26	2026/02/27	2026/03/01
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**

19:00 **Eva Ferreira**

	Frédéric Mermoud
	2023
	Frantzia / Francia / France
	Auvergne Rhône-Alpes Cinéma, Bande à Part Films, Leto Films, Tabou-Tabac Films
	Lionel Baier, Jean-Stéphane Bron, Debzi Jaber, Véronique Zerdoun
	Anton Likiernik, Salvatore Lisa, Frédéric Mermoud
	Tristan Tortuyaux
	Audrey Ismaël
	Sarah Anderson
	Suzanne Jouannet, Maud Wyler, Marie Colomb, Cyril Metzger, Lorenzo Lefèbvre
	107 min

Hizkuntza / Idioma / Language
Frantsesa / Francés / French

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

Sophie ikasle bikaina da. Matematikako irakasleak adoretuta, familia-landetxea utzi eta zientzietan prestatzeko eskola batera joaten da. Baina Sophie jabetzen da Politeknikoan sartzeko ametsa lehiaketa bat baino zerbait gehiago dela... Benetako erronka bat da, eskala sozialean gora egiteko.

Sophie es una alumna brillante. Animada por su profesor de matemáticas, deja la granja familiar para asistir a una clase preparatoria de ciencias. Pero Sophie se da cuenta de que su sueño de entrar en la Polytechnique es algo más que una competición... es un verdadero reto para ascender en la escala social.

Sophie is a brilliant student. Encouraged by her maths teacher, she leaves her family farm to attend a prestigious science preparatory course. But she soon realises that her dream of entering the Polytechnique is more than a competition—it's a true challenge in climbing the social ladder.

EVA FERREIRA

Barakaldon jaioa, Matematikan lizentziatua eta Ekonomian doktorea da EHUn eta Probabilitate eta Estatistikako masterra du New York Universityko Courant Institutuan. EHUko errektorea izan da 2021-2024 aldian, eta aurreko aldietan errektoreordea izateaz gain, idazkari nagusia izan zen unibertsitate berean, eta Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitate Agentziako zuzendaria ere bai. Ikerketan, proiektu eta ikerketa-talde lehiakorrak zuzendu ditu etenik gabe, eta dozenaka artikulu argitaratu ditu nazioarteko erreferentziazko aldizkarietan. Probabilitateari eta estatistikari buruzko lan teoriko eta enpirikoak dira, hainbat arlotan: sendagai jakin batzuen efektuen analisia, finantzen arrisku sistemikoaren azterketa edo kristalezko sabai deritzonaren modelizazioa. Irakasle eta dibulgatzaile bezala ibilbide zabala du, eta, besteak beste, Mujeres con ciencia blogean, Naukasen eta Jakin-minan parte hartu du.

Nacida en Barakaldo, es licenciada en Matemáticas y doctora en Economía por la EHU y máster en Probabilidad y Estadística por el Instituto Courant de New York University. Ha sido rectora de la EHU en el periodo 2021-2024, y en periodos anteriores fue vicerrectora, secretaria general en la misma universidad, y directora de la Agencia de Calidad del Sistema Universitario Vasco. En investigación ha dirigido proyectos y grupos de investigación competitivos de forma continuada, y publicado decenas de artículos en revistas de referencia internacional. Son trabajos teóricos y empíricos de probabilidad y estadística en diferentes campos como el análisis de los efectos de ciertos medicamentos, el estudio del riesgo sistémico en finanzas o la modelización del llamado techo de cristal. Tiene una extensa labor docente y divulgadora, con participación, entre otras, en el blog Mujeres con ciencia, en Naukas y Jakin-mina.

Born in Barakaldo, she holds a degree in Mathematics and a PhD in Economics from EHU and a Master's degree in Probability and Statistics from the Courant Institute at New York University. She has been rector of the EHU for the period 2021-2024, and in previous periods she was vice-rector, secretary general at the same university, and director of the Basque University System Quality Agency. In research, she has continuously led competitive projects and research groups and published dozens of articles in leading international journals. These are theoretical and empirical works on probability and statistics in different fields, such as the analysis of the effects of certain drugs, the study of systemic risk in finance, and the modeling of the so-called glass ceiling. She has extensive teaching and science communication experience, participating, among others, in the blog Mujeres con ciencia, Naukas, and Jakin-mina.

LOS DESTELLOS

2026/03/04	2026/03/05	2026/03/06	2026/03/07
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Ander Urruticoechea Ribate	**Ander Urruticoechea Ribate**	**Ander Urruticoechea Ribate** **Pilar Palomero**	**Ander Urruticoechea Ribate** **Pilar Palomero**

	Pilar Palomero
	2024
	Espainia / España / Spain
	Mod Producciones, Inicia Films, Misent Producciones
	Fernando Bovaira, Simón de Santiago, Valérie Delpierre, Lorena Lluch
	Pilar Palomero (Liburua / Libro / Book: Eider Rodríguez)
	Daniela Cajías
	Vicente Ortiz Gimeno
	Sofía Escudé
	Patricia López Arnaiz, Antonio de la Torre, Marina Guerola, Julián López, Ramón Fontserè
	101 min

Isabelen bizitza erabat aldatzen da ustekabean: alabak Ramón maiztasunez bisitatzeko eskatzen dio, gaixorik baitago. Hamabost urtez senar ohiarengandik aldenduta egon ondoren, orain ezezagun bat bezala ikusten du, nahiz eta urteetan familiakoak izan. Isabelek gainditutzat jotzen zituen sentimenduak biziko ditu atzera.

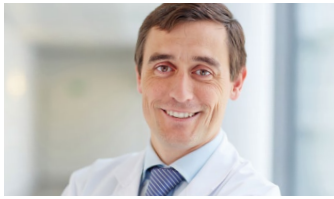
La vida de Isabel da un inesperado giro el día en que su hija le pide que visite regularmente a Ramón, que se encuentra enfermo. Tras quince años alejada de su exmarido ahora lo ve como a un desconocido, pese a que fueron familia durante años. En Isabel comienzan a reavivarse sentimientos que creía superados.

Isabel's life takes an unexpected turn when her daughter asks her to visit Ramón, who is ill. After fifteen years away from her ex-husband, he now feels like a stranger, despite the family they once were. Feelings Isabel believed long forgotten begin to resurface.

Kolaboratzailea / Colabora / Collaborator:

Hizkuntza / Idioma / Language
Gaztelania / Castellano / Spanish

ZIENTZIALARIA / CIENTÍFICO / SCIENTIST



ANDER URRUTICOECHEA RIBATE

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia 1971), medikuntzan doktorea eta onkologia medikoan espezialista da. Iruñean, Londresen, Bartzelonan eta Donostian egin du bularreko minbiziaren arloko asistentzia- eta ikerketa-karrera, eta Onkologikoko zuzendaria izan zen bertan (2013-2025). Gaur egun, Donostialdeko eta BioGipuzkoako ESIko onkologo mediko eta ikertzailea da. Deustuko unibertsitateko onkologiako irakaslea. Argitalpen askoren egilea eta Bularreko Minbizia Ikertzeko Espainiako Taldeko presidentea.

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia 1971), es doctor en medicina y especialista en oncología médica. Ha desarrollado su carrera asistencial e investigadora en cáncer de mama en Pamplona, Londres, Barcelona y San Sebastián donde fue director de Onkologikoa (2013-2025). Actualmente es oncólogo médico e investigador en la OSI Donostialdea y BioGipuzkoa. Profesor de oncología en la universidad de Deusto. Autor de múltiples publicaciones y presidente del Grupo Español de Investigación en Cáncer de Mama.

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia, 1971) holds a PhD in medicine and is a specialist in medical oncology. He has developed his career in healthcare and research in breast cancer in Pamplona, London, Barcelona, and San Sebastián, where he was director of Onkologikoa (2013–2025). He is currently a medical oncologist and researcher at OSI Donostialdea and BioGipuzkoa. Professor of oncology at the University of Deusto. Author of numerous publications and president of the Spanish Breast Cancer Research Group.

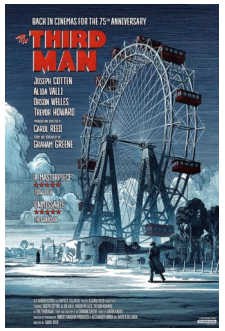
ZUZENDARIA / DIRECTORA / DIRECTOR

PILAR PALOMERO

Pilar Palomero zinema-zuzendaria eta gidoigilea da. *Las niñas* da Palomeroren lehen film luzea, eta arrakasta itzela lortu zuen 2021eko Goya sarien ekitaldian, bederatzi izendapen eta lau sari irabazi baitzituen. Bigarren film luzearekin, *La maternal*, Goya sarietarako hiru izendapen lortu zituen, eta gainera, Donostiako Zinemaldiko Sail Ofizialean parte hartu eta Interpretazio Protagonista Onenaren Zilarrezko Maskorra irabazi. *Los destellos* izena du Palomeroren hirugarren film luzeak. Hori ere Donostiako Zinemaldiko Sail Ofizialean aurkeztu zen.

Pilar Palomero es directora y guionista. Su ópera prima *Las niñas* fue la gran triunfadora de los Premios Goya en su edición de 2021, donde obtuvo nueve nominaciones y cuatro galardones. Con su segundo largometraje, *La maternal*, obtuvo tres nominaciones a los Premios Goya y participó en la Sección Oficial del Festival de San Sebastián donde obtuvo la Concha de Plata a la Mejor Interpretación Protagonista. *Los destellos* ha sido su tercer largometraje, también en Sección Oficial del Festival de San Sebastián.

Pilar Palomero is a director and screenwriter. Her debut film *Las niñas* was the big winner at the 2021 Goya Awards, where it received nine nominations and four awards. Her second feature film, *La maternal*, received three Goya Award nominations and was selected for the Official Selection at the San Sebastián Film Festival, where it won the Silver Shell for Best Leading Performance. *Los destellos* was her third feature film. It was also selected for the Official Selection at the San Sebastián Film Festival.



THE THIRD MAN

HIRUGARREN GIZONA

2026/03/11	2026/03/12	2026/03/13	2026/03/15
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**

19:00 **Miren Itziar Alkorta Calvo**

	Carol Reed
	1949
	AEB / EE. UU. / USA
	London Films
	Alexander Korda, David O. Selznick
	Graham Greene (Liburua / Libro / Book: Graham Greene)
	Robert Krasker
	Anton Karas
	Oswald Hafenrichter
	Joseph Cotten, Orson Welles, Alida Valli, Trevor Howard, Bernard Lee
	104 min

Gerra Hotzaren hasiera, Viena, 1947. Holly Martins iparramerikarra Mendebaldeko eleberrigile kaskar bat da. Austriako hiriburura iristen da, hiria lau eremutan banatuta eta II. Mundu Gerrako estatu aliatuek okupatuta dagoen garaian. Hollyk haurtzaroko lagun bat bisitatuko du, Harry Lime, zeinak lana lortuko diola agindu baitio.

Comienzos de la Guerra Fría, en Viena, 1947. El norteamericano Holly Martins, un mediocre escritor de novelas del Oeste, llega a la capital austríaca cuando la ciudad está dividida en cuatro zonas ocupadas por los estados aliados de la II Guerra Mundial. Holly va a visitar a Harry Lime, un amigo de la infancia que le ha prometido trabajo.

It's the start of the Cold War in Vienna, 1947. American Holly Martins, a mediocre writer of Western novels, arrives in the Austrian capital, now divided into four zones occupied by the Second World War's Allied powers. He has come to visit Harry Lime, a childhood friend who has promised him a job.

Hizkuntza / Idioma / Language
Ingelesa / Inglés / English

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Euskara / Euskera / Basque

MIREN ITZIAR ALKORTA CALVO

Biokimika eta Biologia Molekularreko katedraduna Euskal Herriko Unibertsitatean (EHU). Bere ikerketak antibiotikoekiko erresistentziari irtenbidea aurkitzea du helburu. 100 ikerketa-artikulu baino gehiago argitaratu ditu, eta ikerketa-proiektu askoren buru izan da. Duela gutxi, Stanfordeko Unibertsitateak munduko zientzialari eragingarrienen % 2aren artean aintzatetsi du. Unibertsitateko ardura-postuetan aritu da (Dekanordea, Biofisika Institutuko zuzendaria) eta gaur egun EHUko Ikerkuntzarako Zerbitzu Orokorretako (SGIker) zuzendaria da.

Catedrática de Bioquímica y Biología Molecular en la Universidad del País Vasco (EHU). Su investigación tiene como objetivo encontrar soluciones a la resistencia a antibióticos. Ha publicado más de 100 artículos de investigación y liderado numerosos proyectos de investigación. Recientemente ha sido reconocida por la Universidad de Stanford entre el 2% de los científicos más influyentes del mundo. Ha desempeñado puestos de responsabilidad universitaria (Vicedecana, directora del Instituto Biofisika) y actualmente es directora de los Servicios Generales de Investigación (SGIker) de EHU.

Professor of Biochemistry and Molecular Biology in the University of the Basque Country (EHU). Her research aims to find solutions to antibiotic resistance. She has published more than 100 research articles and led numerous research projects. She was recently recognized by Stanford University as one of the top 2% most influential scientists in the world. She has held positions of responsibility at the university (Vice Dean, Director of the Biofisika Institute) and is currently Director of General Research Services (SGIker) at EHU.

NARAYAMA BUSHI-KO

LA BALADA DE NARAYAMA

2026/03/18	2026/03/19	2026/03/20	2026/03/21
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
María Jesús Goikoetxea Iturregui	**María Jesús Goikoetxea Iturregui**	**Aitzpea Leizaola Egaña**	**Aitzpea Leizaola Egaña**

Zuzendaritza / Dirección / Director	Shôhei Imamura
Urtea / Año / Year	1983
Herrialdea / País / Country	Japonia / Japón / Japan
Produktora / Productora / Production company	Toei Company
Aktoreak / Actores / Actors	Gorô Kusakabe, Jirô Tomoda
Idazlanak / Guión / Screenplay	Shôei Imamura (Liburua / Libro / Book: Shichirô Fukazawa)
Argazkiak / Fotografía / Photography	Masao Tochizawa
Musika / Música / Music	Shinichirô Ikebe
Montaia / Montaje / Editing	Toshihiko Kojima, Fusako Matsumoto, Hajime Okayasu, Yoshiko Onodera, Masahito Watanabe
Ekoizleak / Productores / Producers	Ken Ogata, Sumiko Sakamoto, Tonpei Hidari, Aki Takejô, Fujio Tokita
Iraupena / Duración / Duration	130 min

Herriko lege zaharraren arabera, adinekoek, 70 urte betetzean, herritik joan eta Narayama mendiaren gailurrera joan behar izaten zuten bizitzera. Heriotza-sententzia errukigabe horrekin, tristurak eta etsipenak jota gelditzen ziren familiak, adinekoak mendira bidali beharraren ondorioz.

Según la antigua ley del pueblo, al alcanzar los 70 años los ancianos debían abandonar el pueblo para ir a vivir en la cima de la montaña Narayama. Una sentencia de muerte despiadada que sumía en la tristeza y la desesperación a las familias cuando tenían que enviar a sus mayores a la montaña.

According to a village's ancient tradition, once a person turns seventy they must leave the village and go to live on the summit of Mount Narayama. A ruthless death sentence that plunges families into grief and despair as they send their elders away.

Hizkuntza / Idioma / Language
Japoniera / Japonés / Japanese

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

MARÍA JESÚS GOIKOETXEA ITURREGUI

Giza Eskubideetan doktorea eta Psikologian eta Teologian lizentziaduna, ikertzaile eta irakaslea da Deustoko Unibertsitatean. Etikaren eta gizarte-zerbitzuen (mendekotasuna; zaintza-ereduak) eta bioetikaren (bizitzaren amaierako gatazka etikoak eta buru-osasuna) alderdiak lantzen ditu. Euskadiko etika-batzordeetako batzorde soziosanitarioko, Bizkaiko esku-hartze sozialeko etika-batzordeko eta Erabateko Gizarteratzeko Etika Batzorde Nazionaleko kidea.

Doctora en Derechos Humanos y licenciada en Psicología y Teología, es investigadora y docente en la Universidad de Deusto. Trabaja en aspectos de ética y servicios sociales (dependencia; modelos de cuidados) y bioética (conflictos éticos al final de la vida y en salud mental). Miembro de la Comisión socio-sanitaria de comités de ética de Euskadi, del Comité de ética de intervención social de Bizkaia y del Comité de ética Nacional de Plena Inclusión.

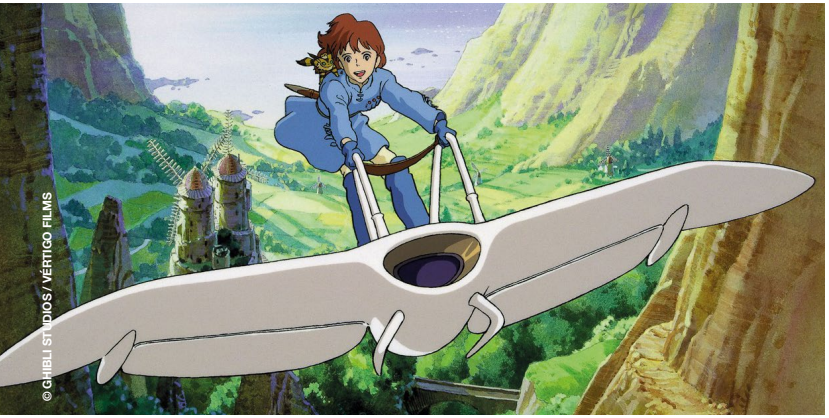
She holds a PhD in Human Rights and a degree in Psychology and Theology, and is a researcher and lecturer at the University of Deusto. She works on issues related to ethics and social services (dependency; care models) and bioethics (ethical conflicts at the end of life and in mental health). She is a member of the Social and Health Ethics Committee of the Basque Country, the Social Intervention Ethics Committee of Bizkaia, and the National Ethics Committee for Full Inclusion.

AITZPEA LEIZAOLA EGAÑA

Aitzpea Leizaola antropologoa da, Euskal Herriko Unibertsitatean irakaslea, bai eta bertako antropologia master ofizialeko zuzendaria ere. Identitate eraikuntza prozesuetan aditua, bere ikergai nagusiak ditu muga ikerketak, memoria gatazka-osteko testuinguruetan, eta oro har, euskal kultura. Oxfordeko Unibertsitatean Basque Visiting Fellow izan da, eta Amale Artetxe katedra Buenos Airesko Unibertsitatean. Dibulgazioan jardun ohi du.

Aitzpea Leizaola es antropóloga y profesora en la Universidad del País Vasco, y directora del máster oficial de antropología de la misma. Especialista en procesos de construcción identitaria, sus principales temas se centran en investigación fronteriza, la memoria en contextos posconflictos y la cultura vasca en general. Ha sido Basque Visiting Fellow en la Universidad de Oxford y la cátedra Amale Artetxe en la Universidad de Buenos Aires. Se dedica a la divulgación.

Aitzpea Leizaola is an anthropologist and professor at the University of the Basque Country, where she is also director of the official master's degree program in anthropology. A specialist in identity-building processes, her main areas of interest focus on border research, memory in post-conflict contexts, and Basque culture in general. She has been a Basque Visiting Fellow at the University of Oxford and held the Amale Artetxe Chair at the University of Buenos Aires. She is engaged in outreach.



KAZE NO TANI NO NAUSHIKA

NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO

2026/03/25	2026/03/26	2026/03/27	2026/03/28
ARTIUM MUSEOA **VITORIA-GASTEIZ**	GOLEM ZINEMAK **IRUÑEA/PAMPLONA**	TABAKALERA **DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN**	BIZKAIA ARETOA EHU **BILBAO**
19:00	**19:00**	**19:00**	**19:00**
Ibone Ametzaga Arregi	**Juan Bosco Imbert Rodriguez**	**Ibone Ametzaga Arregi**	**Ibone Ametzaga Arregi**

	Hayao Miyazaki
	1984
	Japonia / Japón / Japan
	Hakuhodo, Nibariki, Tokuma Shoten, Topcraft
	Rick Dempsey, Tôru Hara, Riley Jackson, Michio Kondô, Isao Takahata, Yasuyoshi Tokuma
	Hayao Miyazaki
	Yasuhiro Shimizu, Kôji Shiragami, Yukitomo Shudo, Mamoru Sumiura
	Joe Isaishi
	Naoki Kaneko, Tomoko Kida, Shôji Sakai
	116 min

Etorkizun urrun batean, onddo pozoitsuz eta intsektu erraldoiz josirik ageri da Lurra, gerra apokaliptiko baten ondotik. Sarraskitu egin dituzte gizakiak. Bizirik atera direnak herri isolatuetan bizi dira, eta ozta-ozta irauten dute inguruan gas toxikoz kutsatutako basoak eta intsektu mutante erraldoiak dituztela.

En un futuro lejano, después de una guerra apocalíptica, la Tierra está inundada por hongos venenosos e insectos gigantescos. Los hombres han sido diezmados; los supervivientes viven en poblados aislados y sobreviven a duras penas rodeados de bosques contaminados con gases tóxicos e insectos mutantes gigantes.

In a distant future, after an apocalyptic war, the Earth is overrun by poisonous fungi and gigantic insects. Humanity has been decimated, and the survivors live in isolated settlements, barely managing to survive amid forests filled with toxic gases and mutant insects.

Hizkuntza / Idioma / Language
Japoniera / Japonés / Japanese

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Gaztelania / Castellano / Spanish

ZIENTZIALARIAK / CIENTÍFICOS/AS / SCIENTISTS

IBONE AMETZAGA ARREGI

EHUn Biologia Zientzietan lizentziatua, Imperial College of Science and Technology-n egin zituen masterra eta doktoratua. Egun, Ekologia Arloko irakasle osoa da EHUn. Nafarroako Unibertsitate Publikoan eta Vigoko Unibertsitatean irakasle izan da, eta NEIKER ikerketa-zentroan lan egin du. Egonaldiak egin ditu University of California at Santa Barbara edo eta Oxfordeko Unibertsitatean. Gaur egun, EHUko Garapen Iraunkorra eta Ingurumen Hezkuntzari buruzko UNESCO Katedraren koordinatzailea da.

Licenciada en Ciencias Biológicas por la EHU, máster y doctorado en el Imperial College of Science and Technology, es profesora plena del Área de Ecología de la EHU. Ha sido profesora en la Universidad Pública de Navarra y en la Universidad de Vigo, y ha trabajado en el centro de investigación NEIKER. Ha realizado estancias en la University of California at Santa Barbara o en la Universidad de Oxford. Actualmente es coordinadora de la Cátedra UNESCO de Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental de la EHU.

She holds a degree in Biological Sciences from the EHU, a master's degree and a PhD from Imperial College of Science and Technology, and she is a full professor in the Ecology Department at the EHU. She has taught at the Public University of Navarra and the University of Vigo, and has worked at the NEIKER research center. She has spent time at the University of California at Santa Barbara and the University of Oxford. She is currently the coordinator of the UNESCO Chair in Sustainable Development and Environmental Education at the EHU.

JUAN BOSCO IMBERT RODRIGUEZ

Bosco Imbert biologoa da eta ibai ekologia ikertu du Montanan, Minnesotan, Euskal Herrian eta Nafarroan. Nafarroako Unibertsitate Publikoan sartu zenetik, Nafarroako Pirinioetako bi basoren funtzionamenduan eta biodibertsitatean epe luzera izan diren aldaketak aztertzen ditu, bai eta klima-aldaketari eta basoen erabilerari emandako erantzuna ere. Irakaskuntza, bigarren hezkuntzako etorkizuneko irakasleen prestakuntza eta zientziaren dibulgazioa ditu gogoko.

Bosco Imbert es biólogo y ha investigado ecología fluvial en Montana, Minnesota, País Vasco y Navarra. Desde su incorporación a la Universidad Pública de Navarra estudia los cambios a largo plazo en el funcionamiento y la biodiversidad de dos bosques del Pirineo Navarro, y su respuesta al cambio climático y al manejo forestal. Le apasionan la docencia, la formación de futuros profesores en educación secundaria y la divulgación científica.

Bosco Imbert is a biologist who has researched river ecology in Montana, Minnesota, the Basque Country, and Navarre. Since joining the Public University of Navarre, he has been studying long-term changes in the functioning and biodiversity of two forests in the Navarrese Pyrenees, and their response to climate change and forest management. He is passionate about teaching, training future secondary school teachers, and scientific outreach.

KAZE NO TANI NO NAUSHIKA

HAIZEAREN BAILARAKO NAUSICAÄ
NAUSICAÄ DEL VALLE DEL VIENTO

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
2026/03/03, 05

BIZKAIA ARETOA EHU
BILBAO
2026/03/09, 10

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ
2026/03/24, 26

	Hayao Miyazaki
	1984
	Japonia / Japón / Japan
	Hakuhodo, Nibariki, Tokuma Shoten, Topcraft
	Rick Dempsey, Tôru Hara, Riley Jackson, Michio Kondô, Isao Takahata, Yasuyoshi Tokuma
	Hayao Miyazaki
	Yasuhiro Shimizu, Kôji Shiragami, Yukitomo Shudo, Mamoru Sumiura
	Joe Isaishi
	Naoki Kaneko, Tomoko Kida, Shôji Sakai
	116 min

Etorkizun urrun batean, onddo pozoitsuz eta intsektu erraldoiz josirik ageri da Lurra, gerra apokaliptiko baten ondotik. Sarraskitu egin dituzte gizakiak. Bizirik atera direnak herri isolatuetan bizi dira, eta ozta-ozta irauten dute inguruan gas toxikoz kutsatutako basoak eta intsektu mutante erraldoiak dituztela.

En un futuro lejano, después de una guerra apocalíptica, la Tierra está inundada por hongos venenosos e insectos gigantescos. Los hombres han sido diezmados; los supervivientes viven en poblados aislados y sobreviven a duras penas rodeados de bosques contaminados con gases tóxicos e insectos mutantes gigantes.

In a distant future, after an apocalyptic war, the Earth is overrun by poisonous fungi and gigantic insects. Humanity has been decimated, and the survivors live in isolated settlements, barely managing to survive amid forests filled with toxic gases and mutant insects.

Hizkuntza / Idioma / Language
Japoniera / Japonés / Japanese

Azpitituluak / Subtítulos / Subtitles
Euskara / Euskera / Basque
Gaztelania / Castellano / Spanish

IHOBE Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen-kudeaketarako sozietate publikoa eta EKOETXEAK Euskadiko Ingurumen zentroen sarearekin batera antolatutako saioak.

Sesiones organizadas junto con IHOBE Sociedad Pública de Gestión Ambiental y EKOETXEAK la Red de Centros Ambientales de Euskadi.

Sessions organized in collaboration with IHOBE the Basque Government's public environmental management company and EKOETXEAK the Network of Environmental Centers of the Basque Country.

CINÉMA
LE SELECT
SAINT-JEAN-DE-LUZ

19 URTARRILA JANVIER | **20:30**

L'ENFANT SAUVAGE
HAUR BASATIA

François Truffaut | 1970 | 85'

HIZKUNTZA / LANGUE: **Frantsesa / Français**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES: **Euskara / Basque**

Aurkezpena / Présentation

Ricardo Díez Muiño (directeur DIPC)

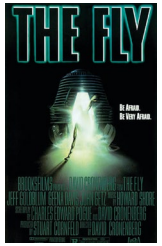
Film basé sur des faits réels survenus à la fin du XVIIe siècle en France. Il décrit l'éducation d'un enfant qui a grandi isolé dans la forêt sans aucun contact avec les gens ni avec la civilisation.

2 OTSAILA FÉVRIER | **20:30**

THE FLY
LA MOUCHE

David Cronenberg | 1987 | 100'

HIZKUNTZA / LANGUE: **Ingelesa / Anglais**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES: **Frantsesa / Français**



Aurkezpena / Présentation

Amaia Arregi Buldain (Communication Scientifique DIPC, Emakumeak Zientzian)

Un scientifique s'utilise lui-même comme cobaye d'une expérience complexe de téléportation. Son essai est un succès, mais son corps va peu à peu subir d'étranges transformations. Il découvre alors qu'une mouche s'était introduite dans la capsule utilisée pour l'expérience.

26 URTARRILA JANVIER | **20:30**

NARAYAMA BUSHI-KO
LA BALLADE DE NARAYAMA

Shôhei Imamura | 1983 | 130'

HIZKUNTZA / LANGUE: **Japoniera / Japonais**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES: **Frantsesa / Français**

Aurkezpena / Présentation

Joxean Fernández (directeur Cinémathèque Basque)

Selon les traditions ancestrales du village, arrivés à l'âge de 70 ans les anciens devaient abandonner le village pour aller vivre au sommet de la montagne Narayama. Une sentence de mort implacable qui plongeait les familles dans la tristesse et le désespoir lorsqu'elles devaient envoyer leurs anciens vers la montagne.

16 OTSAILA FÉVRIER | **20:30**

THE SOCIAL NETWORK

David Fincher | 2010 | 120'

HIZKUNTZA / LANGUE: **Ingelesa / Anglais**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES: **Frantsesa / Français**

Une nuit d'automne de l'année 2003, Mark Zuckerberg, étudiant à Harvard et génie de la programmation, commence à développer une nouvelle idée: TheFacebook. Ce qui commença dans la chambre d'une résidence étudiante devait bientôt devenir un réseau social révolutionnaire.

CINÉMA LE SELECT SAINT-JEAN-DE-LUZ

23 OTSAILA FÉVRIER | **20:30**

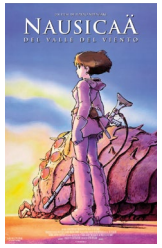
KAZE NO TANI NO NAUSHIKA
NAUSICAÄ DE LA VALLÉE DU VENT

Hayao Miyazaki | 1984 | 116’

HIZKUNTZA / LANGUE: **Japoniera / Japonais**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES : **Frantsesa / Français**

Aurkezpena / Présentation

Itxaso Etxebarria Lekanda (Communication et Multilinguisme à Euskampus)



Dans un futur lointain, après une guerre apocalyptique, la Terre est inondée de champignons vénéneux et de gigantesques insectes. Les hommes ont été décimés ; les survivants vivent dans des hameaux isolés et parviennent à peine à survivre au milieu des forêts contaminées par les gaz toxiques et les insectes mutants géants..

2 MARTXOA MARS | **20:30**

THE THIRD MAN
LE TROISIÈME HOMME

Carol Reed | 1949 | 104’

HIZKUNTZA / LANGUE: **Ingelesa / Anglais**
AZPITITULUAK / SOUS-TITRES : **Frantsesa / Français**

Aurkezpena / Présentation

Claire Tonnelé (Chercheuse Ikerbasque au DIPC)

Début de la Guerre Froide, Vienne, 1947. Holly Martins, médiocre écrivain américain de romans de l’Ouest, arrive dans la capitale autrichienne alors que la ville est divisée en quatre zones occupées par les états alliés de la IIe Guerre Mondiale. Holly va rendre visite à Harry Lime, un ami d’enfance qui lui a promis un emploi.

ZINEMA EMANALDIAK / PROJECTIONS

Salneurri orokorra / Tarif normal: **6,50 €**
***15-25 urtekoentzako salneurria** / Tarif 15-25 ans: **5 €**

Cinéma Le Sélect
29 Bd Victor Hugo
64500 Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
contact@cineluz.fr
Tel : 05 59 85 80 80

www.cineluz.fr

EUSKADIKO FILMATEGIAREN ARGITALPENAK SALGAI

LAS PUBLICACIONES DE LA FILMOTECA VASCA A LA VENTA

THE BASQUE FILM ARCHIVE’S PUBLICATIONS ON SALE

filmoteka.eus

HITZALDIA
CONFERENCIA
CONFERENCE

12/02/2026
Z ARETOA / **TABAKALERA**

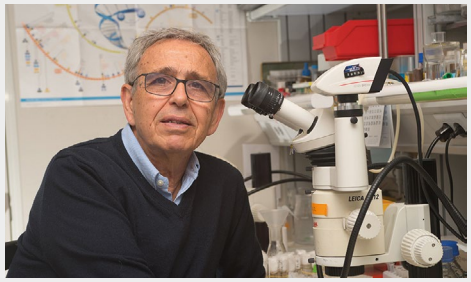
18:00-18:45
Doan / **Gratis** / Free

Aurkezlea / **Presentador** / Presenter:
Fernando Cossío (Ikerbasque)

Eulien eta gizakien arteko antzekotasun genetiko handia. Giza biologian eta gaixotasunean dituen inplikazioak.

El gran parecido genético entre moscas y humanos. Implicaciones en biología humana y enfermedad.

The great genetic similarity between flies and humans. Implications for human biology and disease



GINÉS MORATA

Zientzialaria / **Científico** / Scientist

XXgarren mendeko Genetikaren garapena izan zen gaur egungo iraultza biologikoaren eragile nagusia, gizartean eragin izugarria izaten ari dena. Drosophila ozpin-eulia funtsezko organismoa izan da eta izaten jarraitzen du Genetikaren aurrerapenean. Ehun urte baino gehiagoan, mundu osoko milaka zientzialarik erabili dute euli hori prozesu biologiko asko ikertzeko, eta beste espezie batzuetan egin ezin diren esperimentuak egiteko aukera ematen duten teknologia genetiko oso sofistikatuak garatu dituzte. Gainera, genomikaren garapenari esker, hainbat animalia-espezieren arteko antzekotasun genetikoa zuzenean konparatu ahal izan da. Drosophila eta giza espeziearen arteko alderaketak identitate genetikoaren %65 partekatzen dugula adierazten du. Aurkikuntza horrek, hasiera batean, giza genetikaren alderdi asko eulietan azter daitezkeela inplikatzen du. Nire hitzaldian Drosophila-n egindako garapen garrantzitsuenetariko batzuk eta lortutako ezagutzak Biologiaren eta giza gaixotasunaren oinarrizko fenomenoak ulertzen nola laguntzen ari diren aipatuko dut.

El desarrollo de la Genética durante el siglo XX fue el motor principal de la actual revolución biológica, que está teniendo un enorme impacto social. Un organismo fundamental en el progreso de la Genética ha sido y continúa siendo la mosca del vinagre Drosophila. Durante más de 100 años miles de científicos en todo el mundo han usado esta mosca para investigar muchos procesos biológicos y han desarrollado tecnologías genéticas extraordinariamente sofisticadas que permiten realizar experimentos imposibles en otras especies. Además, el desarrollo de la genómica ha permitido comparar directamente la similitud genética entre diversas especies animales. La comparación entre Drosophila y la especie humana indica que compartimos un 65% de identidad genética. La implicación de este descubrimiento es que hay muchos aspectos de la genética humana que se pueden estudiar inicialmente en moscas. En mi charla comentaré algunos de los desarrollos más importantes realizados en Drosophila y como los conocimientos adquiridos están ayudando a entender fenómenos básicos de la Biología y la enfermedad humana.

The development of genetics during the 20th century was the main driver of the current biological revolution, which is having an enormous social impact. A fundamental organism in the progress of genetics has been and continues to be the fruit fly Drosophila. For more than 100 years, thousands of scientists around the world have used this fly to investigate many biological processes and have developed extraordinarily sophisticated genetic technologies that allow experiments impossible in other species. In addition, the development of genomics has made it possible to directly compare the genetic similarity between different animal species. Comparisons between Drosophila and humans indicate that we share 65% genetic identity. The implication of this discovery is that many aspects of human genetics can be studied initially in flies. In my talk, I will discuss some of the most important developments in Drosophila and how the knowledge gained is helping to understand basic phenomena in biology and human disease.

MAHAI-INGURUA
MESA REDONDA
ROUND TABLE

06/03/2026
Z ARETOA / **TABAKALERA**

18:00-18:45
Doan / **Gratis** / Free

Moderatzailea / **Moderadora** / Moderator:
Itziar Vergara (BioGipuzkoa)

Bizitzaren amaiera: literatura, zinema eta zientzia

El final de la vida: literatura, cine y ciencia

The end of life: literature, cinema and science

ANDER URRUTICOECHEA

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia 1971), medikuntzan doktorea eta onkologia medikoan espezialista da. Iruñean, Londresen, Bartzelonan eta Donostian egin du bularreko minbiziaren arloko asistentzia- eta ikerketa-karrera, eta Onkologikoko zuzendaria izan zen bertan (2013-2025). Gaur egun, Donostialdeko eta BioGipuzkoako ESIko onkologo mediko eta ikertzailea da. Deustuko Unibertsitateko onkologiako irakaslea. Argitalpen askoren egilea eta Bularreko Minbizia Ikertzeko Espainiako Taldeko presidentea.

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia 1971), es doctor en medicina y especialista en oncología médica. Ha desarrollado su carrera asistencial e investigadora en cáncer de mama en Pamplona, Londres, Barcelona y San Sebastián donde fue director de Onkologikoa (2013-2025). Actualmente es oncólogo médico e investigador en la OSI Donostialdea y BioGipuzkoa. Profesor de oncología en la Universidad de Deusto. Autor de múltiples publicaciones y presidente del Grupo Español de Investigación en Cáncer de Mama.

Ander Urruticoechea Ribate (Pasaia, 1971) holds a PhD in medicine and is a specialist in medical oncology. He has developed his career in healthcare and research in breast cancer in Pamplona, London, Barcelona, and San Sebastián, where he was director of Onkologikoa (2013–2025). He is currently a medical oncologist and researcher at OSI Donostialdea and BioGipuzkoa. Professor of oncology at the University of Deusto. Author of numerous publications and president of the Spanish Breast Cancer Research Group.

PILAR PALOMERO

Pilar Palomero zinema-zuzendaria eta gidoigilea da. *Las niñas* da Palomeroren lehen film luzea, eta arrakasta itzela lortu zuen 2021eko Goya sarien ekitaldian, bederatzi izendapen eta lau sari irabazi baitzituen: Film Onena, Zuzendaritza Berri Onena, Gidoi Original Onena eta Argazki Zuzendaritza Onena. Bigarren film luzearekin, *La maternal,* Goya sarietarako hiru izendapen lortu zituen, Film Onenarena eta Zuzendaritza Onenarena, besteak beste; gainera, Donostiako Zinemaldiko Sail Ofizialean parte hartu zuen, eta Interpretazio Protagonista Onenaren Zilarrezko Maskorra irabazi. *Los destellos* izena du Palomeroren hirugarren film luzeak. Hori ere Donostiako Zinemaldiko Sail Ofizialean aurkeztu zen, eta Interpretazio Protagonista Onenaren Zilarrezko Maskorra irabazi zuen berriz ere; horretaz gainera, Goya sarietarako lau izendapen ere lortu zituen.

Pilar Palomero es directora y guionista. Su ópera prima *Las niñas* fue la gran triunfadora de los Premios Goya en su edición de 2021, donde obtuvo nueve nominaciones y cuatro galardones incluyendo Mejor Película, Mejor Dirección Novel, Mejor Guion Original y Mejor Dirección de Fotografía. Con su segundo largometraje, *La maternal*, obtuvo tres nominaciones a los Premios Goya incluyendo Mejor Película y Mejor Dirección y participó en la Sección Oficial del Festival de San Sebastián donde obtuvo la Concha de Plata a la Mejor Interpretación Protagonista. *Los destellos* ha sido su tercer largometraje: también en Sección Oficial del Festival de San Sebastián (también Concha de Plata a la mejor interpretación protagonista) y con cuatro nominaciones en los Premios Goya.

Pilar Palomero is a director and screenwriter. Her debut film *Las niñas* was the big winner at the 2021 Goya Awards, where it received nine nominations and four awards, including Best Film, Best New Director, Best Original Screenplay and Best Cinematography. Her second feature film, *La maternal,* received three Goya Award nominations, including Best Film and Best Director, and was selected for the Official Selection at the San Sebastián Film Festival, where it won the Silver Shell for Best Leading Performance. *Los destellos* was her third feature film. It was also selected for the Official Selection at the San Sebastián Film Festival (also Silver Shell for Best Leading Performance) and won four nominations at the Goya Awards.

INFORMAZIO BALIAGARRIA
INFORMACIÓN PRÁCTICA
PRACTICAL INFORMATION

BILBAO

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU
SALA BIZKAIA-UPV/EHU
BIZKAIA HALL-UPV/EHU

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Salgai: https://www.bilbaomuseoa.eus web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web https://www.bilbaomuseoa.eus y en la taquilla del Museo.

On sale on the website https://www.bilbaomuseoa.eus at the Museum ticket office.

SARRERA / ENTRADA / TICKET

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE / SCREENINGS

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €
General: 3,50 €

Arte Ederren Bilboko Museoaren Lagunak: 2 €
Amigos del Museo de Bellas Artes de Bilbao: 2 €
Friends of the Museum of Fine Arts of Bilbao: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko leihatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

Age under 25: free (the ticket must be picked up at the Museum ticket office).

AUDITORIUMA / AUDITORIO / AUDITORIUM

BIZKAIA ARETOA-UPV/EHU: MITXELENA AUDITORIUMA
SALA BIZKAIA-UPV/EHU: AUDITORIO MITXELENA
BIZKAIA HALL-UPV/EHU: MITXELENA AUDITORIUM

Avda. Abandoibarra etorb., 3
48009 Bilbao
T: +34 946 01 81 00
www.ehu.eus/es/web/bizkaia-aretoa

Aretoaren edukiera: 427 eserleku
Aforo de la sala: 427 localidades
Seating capacity: 427 seats

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

TABAKALERA

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Salgai: Tabakalerako Informazio Puntuan, zineko leihatilan (emanaldia hasi baino 30 minutu lehenago) eta Interneten (https://www.tabakalera.eus/).

A la venta en el Punto de Información de Tabakalera, en la taquilla del cine (30 minutos antes del comienzo de la proyección) y en Internet (https://www.tabakalera.eus/).

On sale at the Tabakalera Information Point, at the cinema ticket office (30 minutes prior to the session) and on the Internet (https://www.tabakalera.eus/).

SARRERA / ENTRADA / TICKET

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE / SCREENINGS

Orokorra: 4,50 €
General: 4,50 €
General: 4,50 €

*** Donostia Kultura eta Tabakalera txartelekin: -% 10**

Con las tarjetas Donostia Kultura y Tabakalera: -10 %

With Donostia Kultura and Tabakalera cards: -10 %

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE / CINEMA THEATRE

TABAKALERA

Andre Zigarrogileak plaza, 1 / Plaza de Las Cigarreras, 1
20012 DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN
T. +34 943 118 855
www.tabakalera.eu

Aretoaren edukiera: 229 eserleku
Aforo de la sala: 229 localidades
Seating capacity: 229 seats

VITORIA-GASTEIZ

ARTIUM MUSEOA

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Salgai: https://www.artium.eus web orrian eta Museoko leihatilan.

A la venta en la página web https://www.artium.eus y en la taquilla del Museo.

On sale on the website https://www.artium.eus and at the Museum ticket office.

SARRERA / ENTRADA / TICKET

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE / SCREENINGS

Orokorra: 3,50 €
General: 3,50 €
General: 3,50 €

Museoaren Lagunak: 2 €
Amigas y Amigos del Museo: 2 €
Friends of the Museum: 2 €

*** 25 urtetik beherakoak: doan (Museoko leihatilan jaso behar da sarrera).**

Menores de 25 años: gratis (la entrada se debe retirar en la taquilla del Museo).

Age under 25: free (the ticket must be picked up at the Museum ticket office).

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE / CINEMA THEATRE

ARTIUM MUSEOA

Frantzia kalea, 24
01002 VITORIA-GASTEIZ
T. +34 945 209 020
www.artium.eus

Aretoaren edukiera: 124 eserleku
Aforo de la sala: 124 localidades
Seating capacity: 124 seats

IRUÑEA/PAMPLONA

GOLEM BAIONA

SALNEURRIAK / TARIFAS / PRICES

Zineko leihatilan eta Interneten (https://www.golem.es/golem/golem-baiona).

Venta de entradas en taquilla e Internet (https://www.golem.es/golem/golem-baiona).

On sale at the cinema ticket office and on the Internet (https://www.golem.es/golem/golem-baiona).

SARRERA / ENTRADA / TICKET

ZINEMA EMANALDIAK / SESIONES DE CINE / SCREENINGS

Orokorra: 4 €
General: 4 €
General: 4 €

ZINEMA ARETOA / SALA DE CINE / CINEMA THEATRE

GOLEM BAIONA
5 aretoa / Sala 5 / Cinema 5

Baiona ibilbidea, 56
31008 Iruñea-Pamplona
T. +34 948 174 141
www.golem.es

Aretoaren edukiera: 256 eserleku
Aforo de la sala: 256 localidades
Seating capacity: 256 seats

2026

APIRILA-EKAINA

ABRIL-JUNIO

EUSKAL ZINEMA
CINE VASCO

EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

www.filmoteka.eus